

26. internationales forum des jungen films berlin 1996

49

46. internationale
filmfestspiele berlin

Filme aus Hongkong

QIU SHI SHEN GUN /GAU SAI SUN GWUN

Der Himmel kann nicht warten / Heaven can't wait
Lee Chi Ngai, Hongkong 1995

DAHUA XIYOU / DAIWAH SAIYAU

A Chinese Odyssey / Eine chinesische Odyssee
Jeff Lau, China 1995

QIU SHI SHEN GUN /GAU SAI SUN GWUN

Der Himmel kann nicht warten / Heaven can't wait

Land: Hongkong 1995. **Produktion:** United Filmmakers Organisation Ltd. **Regie, Produzent:** Lee Chi Ngai. **Buch:** Lee Chi Ngai, James Yuen Sai Sang, Lam Oi Wah. **Kamera:** Wong Chung Piu.

Ausstattung: Cheung Ying Wa. **Produktionsleitung:** Fiona, Lee Fung Mei. **Schnitt:** Cheung Siu Hei.

Darsteller: Tony Leung Chiu Wai, Andy Chan Siu Chun, Karen Joy Morris, Bowie Lam.

Format: 35mm, 1:1.85; Farbe. **Länge:** 107 Minuten.

Uraufführung: 22. Juli 1995, Hongkong.

Weltvertrieb: United Filmmakers Organization Ltd., Tel.: (852) 2336 5191, Fax: (852) 2338 4520

Inhalt

Der kleine Fung verbringt als Waise eine schreckliche Kindheit im Tempel. Er haßt die ungerechte Welt und weiß um die Macht des Aberglaubens. Als er erwachsen ist, gründet er zusammen mit Chi, seinem Partner, ein mysteriöses Unternehmen. Aber Chis Gier ist erwacht, er zieht sich von Fung zurück und steigt über den Kontakt zu Joan, einer Angestellten beim Fernsehen, in die Geldgeschäfte einer zwielichtigen Sekte ein.

Fung lernt einen einfachen, nicht besonders intelligenten jungen Mann namens Chun kennen, dessen Unschuld er bei seinen betrügerischen Geschäften mißbraucht.

Fung inszeniert ein Wunder, bei dem er Chun mit einem Blinzeln in den respektablen Meister Tat Tat verwandelt. Aber nichts kann das warme, freundliche Herz von Chun verändern.

Chi ist böse mit Fung, weil dieser sein Geschäft ruiniert, und plant seine Ermordung. Am Ende rettet Chun seinem Chef das Leben und kommt dabei um. Überraschenderweise erwacht er jedoch wieder zum Leben. Fung erkennt, daß er falsch gehandelt hat... und Chun beschließt, die Welt noch einmal zu retten.

Produktionsmitteilung

Biofilmographie

Nach einem Studienabschluß in Physik und Kunst an der Universität von Alberta, Kanada, studierte **Lee Chi Ngai** an der International Film School in London. Anschließend kehrte er nach Hongkong zurück und arbeitete zunächst als Ausstatter im Filmgeschäft. Später war er auch als Regisseur, Produzent und Drehbuch-Autor tätig. 1993 trat er als Partner der United Filmmakers Organization Ltd.(UFO) bei.

Synopsis

Orphan Little Fung has a terrible childhood in the temple. He hates the injustice of the world and knows the powers of superstition. He enters into a partnership with Chi and they start a shady business. But Chi is overwhelmed by greed, withdraws from Fung and starts to peddle a superstitious faith via various media and Joan, a TV hostess, in the form of a money-making game. Fung meets a simple and stupid young man, Chun, and uses his innocence to assist his business.

Fung carefully performs a miracle and turns Chun into the respectful 'Master Tat Tat' in a blink, but nothing changes the warm and kindly heart of Chun. Chi is mad at Fung for ruining his business and plans Fung's assassination. Chun finally saves Fung at the expense of his own life. Surprisingly, Chun revives...

Fung recognizes his wrong-doing... and Chun decides to save the world again.

Production notes *

Biofilmography

Lee Chi Ngai studied filmmaking at the London International Film School after graduating from the University of Alberta, Canada with degrees in Physics and Fine Arts. He returned to Hong Kong and entered the local film industry first as an Art Director. Later, he moved over to directing, producing and scriptwriting. In 1993 he joined the United Filmmakers Organization Ltd. (UFO) as partner.

Filme/Films:

1988: *Vengeance is Mine* (Regie, Buch). 1989: *Goodbye Hero* (Co-Autor). 1990: *This Thing Called Love* (Regie, Buch). 1991: *Alan & Eric; Between Hello & Goodbye* (Co-Autor), *Lover's Tear* (Co-Autor), *Yesteryou, Yesterme, Yesterday* (Buch). 1993: *Tom, Dick & Harry* (Co-Regie, Buch), *He Ain't Heavy, He's my Father* (Co-Regie, Buch). 1994: *The Returning* (Prod., Co-Regie), *Over The Rainbow, Under The Skirt* (Prod.). 1995: HEAVEN CAN'T WAIT.



HEAVEN CAN'T WAIT